

★ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 40 ★

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 40 ĐỂ ĐÁNH THUẾ CÁC TỶ PHÚ

“Dự luật lớn và xấu xí” của Trump đã cắt giảm tài trợ cho chăm sóc sức khỏe ở California để chi trả cho việc giảm thuế cho các tỷ phú, khiến hơn một triệu người dân California mất bảo hiểm y tế và hàng triệu người khác phải trả phí bảo hiểm y tế gấp đôi. Hãy bỏ phiếu CỎ cho Dự luật 40 để buộc các tỷ phú cuối cùng cũng phải đóng thuế công bằng và chấm dứt việc đổ gánh nặng thuế lên vai tầng lớp trung lưu.

ĐẦU TƯ VÀO CHĂM SÓC SỨC KHỎE, CHỨ KHÔNG PHẢI GIẢM THUẾ CHO CÁC TỶ PHÚ

Dự luật 40 khiến cho khoảng 200 tỷ phú California phải đóng một khoản thuế nhỏ, một lần duy nhất, trên tổng tài sản toàn cầu của họ để duy trì hoạt động của các bệnh viện và phòng cấp cứu địa phương, đồng thời đảm bảo chi phí chăm sóc sức khỏe hợp lý cho hàng triệu người dân California.

Chương trình này sẽ huy động khoảng \$100 tỷ để bù đắp cho khoản tiền mà Trump và các nhà tài trợ tỷ phú của ông đã lấy từ người lao động để làm giàu cho bản thân. Số tiền này sẽ được dùng để cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cứu sống cho người cao tuổi, cựu chiến binh và các gia đình. Dự luật này sẽ cho phép hàng triệu người dân California duy trì bảo hiểm y tế và không phải chứng kiến phí bảo hiểm tăng vọt. Dự luật này sẽ ngăn chặn tình trạng sa thải hàng loạt giáo viên tại các trường công lập và đảm bảo trẻ em được cung cấp đủ thực phẩm thông qua các chương trình hỗ trợ lương thực.

CÁC TỶ PHÚ NÊN ĐÓNG GÓP PHẦN THUẾ CÔNG BẰNG CỦA MÌNH

Quý vị đóng thuế từ mỗi kỳ lương, nhưng các tỷ phú lại đóng thuế với mức thấp hơn nhiều so với các gia đình lao động. Họ khẳng khái đòi đóng thuế ít hơn, ngay cả khi được hưởng những khoản giảm thuế ngày càng lớn.

Dự luật 40 ban hành một loại thuế một lần CHỈ áp dụng cho những người dân California có tài sản trên \$1 tỷ, một nhóm nhỏ những người sở hữu tổng cộng \$2 nghìn tỷ tài sản—phần lớn trong số đó sẽ không bao giờ bị đánh thuế do các kẽ hở pháp luật ưu ái giới siêu giàu.

Các tỷ phú đã tích lũy khối tài sản khổng lồ dựa trên sức lao động của tầng lớp trung lưu, và chúng ta có cơ hội buộc họ phải đóng góp phần thuế công bằng của mình để CHÚNG TA không phải gánh chịu chi phí chăm sóc sức khỏe cao hơn. BERNIE SANDERS ỦNG HỘ DỰ LUẬT SỐ 40

Thượng nghị sĩ Bernie Sanders của Hoa Kỳ kiên quyết ủng hộ việc bỏ phiếu CỎ cho Dự luật 40, ngay cả khi một số chính trị gia ở Sacramento đang bảo vệ giới tỷ phú hơn là người lao động.

“Việc [các tỷ phú] cho rằng trẻ em phải chết, người dân không được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết là điều bình thường, và họ sẽ trừng phạt người dân California—thật là quá đáng.”

—Thượng nghị sĩ Bernie Sanders của Hoa Kỳ.

ĐỪNG TIN NHỮNG LỜI NÓI DỐI CỦA CÁC TỶ PHÚ

Một nhóm nhỏ các tỷ phú suy đồi đạo đức đang lan truyền những lời dối trá về Dự luật 40, bởi vì họ muốn người lao động phải gánh chịu chi phí cho những khoản giảm thuế của họ.

Tài sản của Sergey Brin, người sáng lập Google và nhà tài trợ cho Trump, đã TĂNG GẤP ĐÔI, lên gần \$300 tỷ kể từ khi Trump đắc cử. Hiện ông ta đã chi hơn \$57 triệu để phản đối Dự luật 40. Ông ta thà để hàng triệu người dân California mất quyền được chăm sóc sức khỏe còn hơn là đóng thuế một cách công bằng. Những tỷ phú như Brin đã mua chuộc một số chính trị gia và lãnh đạo tổ chức tham nhũng để họ cũng phản đối Dự luật 40 — nhưng thực tế, giáo viên, nhân viên tổ chức Kế hoạch hóa Gia đình, y tá và thành viên công đoàn lại ủng hộ nó. Những người phản đối Dự luật 40 chưa đưa ra bất kỳ giải pháp khả thi nào để bù đắp khoản tài trợ mà ông Trump đã lấy đi của chúng ta.

Dĩ nhiên những tỷ phú và tay sai của họ không muốn đánh thuế tỷ phú, nhưng quý vị thì nên — vì ai đó phải trả tiền, và người lao động đã phải trả quá nhiều cho chăm sóc sức khỏe rồi.

CỨU SỐNG NGƯỜI. ĐÁNH THUẾ CÁC TỶ PHÚ.

Suzanne Jimenez, Chánh văn phòng

SEIU-Liên hiệp Nhân viên Y tế phía Tây

Victoria Barron, Chuyên viên Tiếp cận Bệnh nhân

Tổ chức Planned Parenthood vùng Tây Nam Thái Bình Dương

Denise Robb, Tiến sĩ, Thành viên của Liên đoàn Giáo viên Hoa Kỳ Chi nhánh 1521

Hội Giảng viên Cao đẳng Los Angeles

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 40 ★

CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO GIÁO DỤC, Y TẾ, AN NINH CÔNG CỘNG, LAO ĐỘNG VÀ DOANH NGHIỆP CỦA CALIFORNIA ĐỀU PHẢN ĐỐI KẾ HOẠCH THUẾ SAI LẦM CỦA DỰ LUẬT 40.

Dự luật 40 là một kế hoạch thuế thiếu sót sẽ gây thiệt hại cho tiểu bang của chúng ta trong khi người đóng thuế phải gánh chịu hậu quả.

Dưới đây là lý do tại sao một liên minh rộng lớn gồm các giáo viên, bác sĩ, phòng khám, bệnh viện, lính cứu hỏa, người đóng thuế, công đoàn lao động chân tay, doanh nghiệp, đảng viên Dân chủ và Cộng hòa ở California phản đối Dự luật 40:

- Dự luật 40 sẽ không lấp đầy bất kỳ khoản thiếu hụt ngân sách nào — NÓ SẼ KHIẾN CALIFORNIA MẤT \$25 TỶ doanh thu cho trường học, chăm sóc sức khỏe và an ninh công cộng.
- Dự luật 40 sẽ không giải quyết được vấn đề chăm sóc sức khỏe hay giảm chi phí cho người tiêu dùng—nó là một tấm séc trắng CHO PHÉP CƠ QUAN LẬP PHÁP CHI HÀNG TỶ ĐÔ LA CHO CÁC CÔNG TY BẢO HIỂM Y TẾ, mà không có bất kỳ đảm bảo nào rằng các gia đình đang gặp khó khăn sẽ nhận được một xu nào để giúp họ trang trải chi phí chăm sóc sức khỏe cao.
- Dự luật 40 sẽ không giúp ích gì cho các trường học: nó tự miễn trừ khỏi các biện pháp bảo vệ về tài trợ cho trường học đã được cử tri California thông qua. Điều đó LÀM THẤT THOÁT \$3 TỶ MỖI NĂM CHO CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP.

- Dự luật 40 không giải quyết được vấn đề bất bình đẳng ở California. Dự luật này chỉ đẩy các công ty và cư dân thành đạt, những người đóng góp vào nền kinh tế, việc làm và nguồn thu thuế của California ra khỏi khu vực — BUỘC NHỮNG NGƯỜI NỘP THUẾ KHÁC PHẢI BÙ ĐÁP KHOẢN THIẾU HỤT.

Chưa hết: các nhà kinh tế Pháp và nhóm duy nhất đứng sau Dự luật 40 biết rằng số tiền thu được từ loại thuế một lần đầy khiếm khuyết của họ sẽ cạn kiệt, vì vậy họ đã đưa vào một kẽ hở cho phép cơ quan lập pháp mở rộng thuế mà không cần sự bỏ phiếu của người dân.

Dự luật 40 không có trách nhiệm giải trình hay giám sát nào, và không có biện pháp bảo vệ nào để đảm bảo tiền được chi tiêu đúng mục đích.

California cần nguồn doanh thu ổn định, minh bạch để tài trợ cho trường học, chăm sóc sức khỏe và an ninh công cộng—CHỨ KHÔNG PHẢI DỰ LUẬT 40.

Hãy tìm hiểu sự thật và bỏ phiếu không cho Dự luật 40.

April O'Connor, Giáo viên

Hiệp hội Giáo viên California

Rob Gutierrez, Chủ tịch

Hiệp hội Người đóng thuế California (CalTax)

Chris Hannan, Chủ tịch

Hội đồng Thương mại Xây dựng và Công trình Tiểu bang California

★ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 40 ★

Hãy bỏ phiếu Không cho Dự luật 40 — “THÍ NGHIỆM” THUẾ TÀI SẢN ĐẦY KHIẾM KHUYẾT GÂY TỐN HẠI CHO TẤT CẢ NGƯỜI DÂN CALIFORNIA

Dự luật 40 là một kế hoạch thuế được thiết kế tối tệ, sẽ gây thiệt hại cho nền kinh tế và tiêu tốn hàng tỷ đô la ngân sách tiểu bang—mà không hề giúp giảm chi phí chăm sóc sức khỏe cho người dân California.

Dự luật này là một loại thuế chỉ áp dụng một lần và chỉ cung cấp nguồn kinh phí tạm thời. Khi hết tiền, các chính trị gia sẽ lại đưa ra một loại thuế khác.

DỰ LUẬT 40 SẼ KHIẾN CALIFORNIA MẤT \$25 TỶ DOANH THU CHO LĨNH VỰC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ GIÁO DỤC

Một nghiên cứu của các nhà kinh tế thuộc Đại học Stanford cho thấy thuế này sẽ khiến California thiệt hại \$25 tỷ vì nó khiến các công ty và cư dân giàu có rời khỏi tiểu bang.

Những cư dân này tạo ra các doanh nghiệp mới, thúc đẩy tăng trưởng kinh tế của chúng ta và hiện đang đóng gần một nửa số thuế thu nhập để tài trợ cho các chương trình của tiểu bang. Nếu họ rời đi, điều đó sẽ tạo ra một lỗ hổng lớn trong ngân sách của chúng ta, đe dọa các dịch vụ thiết yếu như giáo dục, y tế và an ninh công cộng hoặc buộc những người đóng thuế khác phải bù đắp khoản thiếu hụt.

CÁC BÁC SĨ, BỆNH VIỆN VÀ PHÒNG KHÁM Ở CALIFORNIA PHẢN ĐỐI DỰ LUẬT 40 vì việc mất nguồn tài trợ sẽ gây nguy hiểm cho việc tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bệnh nhân.

“Dự luật 40 không giúp giải quyết nhu cầu về nguồn tài trợ ổn định cho hệ thống chăm sóc sức khỏe. “Dự luật 40 chỉ làm cho tình hình tồi tệ hơn.”— Jodi Hicks, Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành, Chi nhánh Planned Parenthood của California

DỰ LUẬT 40 ĐƯỢC SOẠN THẢO NHẪM TRAO CHO CÁC CHÍNH TRỊ GIA QUYỀN LỰC MỚI ĐỂ MỞ RỘNG THUẾ

Dự luật 40 không chỉ đơn thuần là “thuế dành cho tỷ phú”. Các nhóm lợi ích đặc biệt đứng sau dự luật này đã soạn thảo nó để trao cho cơ quan lập pháp tiểu bang quyền sửa đổi dự luật mà không cần sự chấp thuận của cử tri.

Phân tích pháp lý độc lập cho thấy Dự luật 40 mở ra khả năng mở rộng thuế đối với tài sản của TẤT CẢ người dân California — bao gồm tiền tiết kiệm, vốn chủ sở hữu nhà và thậm chí cả quỹ hưu trí. www.ReadItForYourself.org

DỰ LUẬT 40 LẦN ĐẦU TIÊN ĐÁNH THUẾ VÀO TÀI KHOẢN HƯU TRÍ

Dự luật 40 sẽ là dự luật đầu tiên trong lịch sử California đánh thuế vào tài khoản hưu trí - một tiền lệ nguy hiểm. Nếu được thông qua, dự luật này chắc chắn sẽ được mở rộng để đánh thuế vào khoản tiết kiệm hưu trí của nhiều người dân California hơn nữa.

DỰ LUẬT 40 LÀ CÔNG THỨC DẪN ĐẾN CHI TIÊU LÃNG PHÍ HƠN

Chi tiêu của chính phủ tiểu bang đã tăng 79% kể từ năm 2019, nhưng không mang lại kết quả tốt hơn trong các vấn đề quan trọng như tội phạm, nhà ở và tình trạng vô gia cư. Nhưng Dự luật 40 không bao gồm các điều khoản về trách nhiệm giải trình, tính minh bạch hoặc giám sát để đảm bảo quỹ được chi tiêu như dự định.

Thay vào đó, Dự luật 40: • Tự miễn trừ khỏi các biện pháp bảo vệ theo hiến pháp dành cho trường học đã được cử tri thông qua, gây thiệt hại cho các lớp học hơn \$3 tỷ mỗi năm. www.ProtectCaliforniaSchools.org • Tự miễn trừ khỏi giới hạn chi tiêu của tiểu bang do cử tri thông qua, bao gồm cả yêu cầu hoàn trả doanh thu vượt mức cho người đóng thuế. • Bao gồm nhưng không có biện pháp bảo vệ nào để ngăn chặn hàng tỷ đô la chảy trực tiếp vào tay các công ty bảo hiểm y tế và các Giám đốc Điều hành.

CÁC TÁC GIẢ THỪA NHẬN THUẾ MỘT LẦN LÀ MỘT THÍ NGHIỆM

Các nhà kinh tế người Pháp, đồng tác giả của Dự luật 40, đã từng đề xuất thuế tài sản ở Pháp và Liên minh châu Âu nhưng không thành công vì những lo ngại về kinh tế. Họ gọi Dự luật 40 là “một thử nghiệm” có thể phản tác dụng nhưng nói rằng “California là nơi lý tưởng để thử nghiệm ý tưởng của họ”.

Chúng ta không nên mạo hiểm tương lai của California vào một cuộc thử nghiệm kinh tế tồi tệ.

www.WhoWroteProp40.org

DỰ LUẬT 40 BỊ PHẢN ĐỐI BỞI GIỚI LAO ĐỘNG VÀ DOANH NGHIỆP, ĐẢNG DÂN CHỦ VÀ ĐẢNG CỘNG HÒA, GIÁO VIÊN VÀ LÍNH CỨU HÒA

Dự luật 40 bị Thống đốc Gavin Newsom, các ứng cử viên của đảng Dân chủ và Cộng hòa cho chức Thống đốc, cùng các tổ chức sau đây phản đối:

Hiệp hội Giáo viên California, Chi nhánh Planned Parenthood ở California, Hiệp hội Bệnh viện Nhi đồng California, Hội đồng Thương mại Xây dựng và Công trình Tiểu bang California, Liên Minh Thọ Mọc California, Hiệp hội Lính cứu hỏa Chuyên nghiệp California, Phòng Thương mại Châu Á Thái Bình Dương California, Hội đồng Nhà ở Giá rẻ California, Hiệp hội Người đóng thuế California, Phòng Thương mại California, Phòng Thương mại người gốc Tây Ban Nha California

Hãy cùng chúng tôi bỏ phiếu phản đối kế hoạch thuế đầy khiếm khuyết này.

Hãy truy cập www.VoteNoOn40.org để biết thêm thông tin.

René Bravo, Bác sĩ Y khoa, Chủ tịch

Hiệp hội Y khoa California

Francisco Silva, Giám đốc Điều hành

Hiệp hội Chăm sóc Cơ bản California

Dr. Debra Schade, Chủ tịch

Hiệp hội Hội đồng quản trị Trường học California

40

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 40 ★

HÃY CÙNG KIỂM TRA SỰ THẬT

1. Dự luật 40 là thuế đánh vào TỶ PHÚ. Điều này không thể áp dụng cho bất kỳ ai khác – người lao động vốn dĩ đã phải trả nhiều hơn mức đáng lẽ họ phải trả.
2. Dự luật 40 sẽ TẠO RA \$100 tỷ để bù đắp cho khoản tài trợ y tế mà Trump đã cắt giảm để tài trợ cho việc giảm thuế cho các tỷ phú.
3. Các tỷ phú trả mức THUẾ SUẤT THẤP HƠN NHIỀU so với mức mà các gia đình lao động phải trả từ mỗi kỳ lương.

ĐỪNG TIN NHỮNG LỜI NÓI DỐI CỦA TỶ PHÚ

Các tỷ phú đã giúp Trump thông qua “Đạo luật vĩ đại và tuyệt vời” đã chi hàng triệu đô la để lừa quý vị bỏ phiếu chống lại thuế đánh vào giới tỷ phú.

Đừng để bị đánh lừa. Những lời chứng thực và các nghiên cứu từ các tỷ phú đang che giấu sự thật—họ đang thúc đẩy chương trình nghị sự của Trump, chương trình này bảo vệ các tỷ phú và gây thiệt hại cho người đóng thuế bình thường.

CÁC BÁC SĨ, Y TÁ, GIÁO VIÊN VÀ CÔNG NHÂN THỰC TẾ ỦNG HỘ DỰ LUẬT 40

Trong khi một số lãnh đạo tổ chức và người vận động hành lang đứng về phía các tỷ phú, thì những người lao động mà họ lẽ ra phải đại diện lại đang ủng hộ Dự luật 40 và kêu gọi quý vị bỏ phiếu CỎ. Các bên ủng hộ bao gồm:

Hiệp hội Y tá California, Dân biểu Hoa Kỳ Ro Khanna, các bác sĩ thuộc Ủy ban Thực tập sinh và Bác sĩ nội trú, SEIU, Liên đoàn Công dân Mỹ gốc Latinh California (LULAC), Giáo sĩ và Giáo dân Đoàn kết vì Công lý Kinh tế (CLUE)

NHỮNG NGƯỜI PHẢN ĐỐI DỰ LUẬT 40 KHÔNG CÓ KẾ HOẠCH NÀO ĐỂ BẢO VỆ QUYỀN CHĂM SÓC SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Các tỷ phú và tay sai của họ không đưa ra BẮT KỲ giải pháp khả thi nào để bù đắp khoản tiền tài trợ chăm sóc sức khỏe mà Trump đã lấy đi của chúng ta. Họ thà để tầng lớp trung lưu phải gánh chịu cảnh bệnh viện đóng cửa và chi phí chăm sóc sức khỏe tăng vọt còn hơn là phải đóng góp phần công bằng của mình.

Hãy bỏ phiếu CỎ cho Dự Luật 40.

Suzanne Jimenez, Chánh văn phòng

SEIU-Liên hiệp Nhân viên Y tế phía Tây

Victoria Barron, Chuyên viên Tiếp cận Bệnh nhân

Tổ chức Planned Parenthood vùng Tây Nam Thái Bình Dương

Denise Robb, Tiến sĩ, Thành viên của Liên đoàn Giáo viên Hoa Kỳ Chi nhánh 1521

Hội Giảng viên Cao đẳng Los Angeles